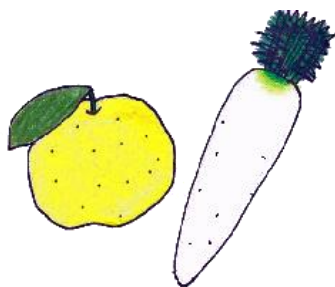


ポルトガル語の情報誌



# 12月

## Dezembro

### Aviso de Feriados do FREVIA

フレビア冬期休館のお知らせ

Atenção! O Frevia estará fechado a partir do dia 28 de Dezembro à 4 de Janeiro.

\*Folga das classes, de acordo com o calendário de cada grupo.

## Festival Multicultural de Kani 2024

フェスティバルについて

Foi um sucesso!! Tivemos 750 visitantes no festival, muitos prêmios e grandes apresentações foram realizadas! Agradecemos a sua participação!



### Este evento foi patrocinado por:

- ・ 御嵩建築
- ・ 可児ライオンズクラブ
- ・ 協同組合 岐阜県可児工業団地管理センター
- ・ ZION CHRISTIAN LEARNING CENTER
- ・ SHEKINAH EDUSENCE INTERNATIONAL

### Vamos visitar "Little World"

リトルワールド入館料割引

**Data: 22 de Dezembro de 2024  
à 13 de Janeiro de 2025**

Haverá promoções na entrada do Parque "Little World" para os moradores de Kani.

#### ★Preço da entrada:

- ・ Estudante de "Koko" e maiores: 1100 ienes
- ・ Crianças de "Shogakko" e "Chugakko": 550 ienes
- ・ Crianças 3 anos e maiores: 250 ienes

#### ★Requisitos:

Trazer documento que possa conferir o seu endereço. (ex: carteira de motorista)

\*Com o comprovante de 1 pessoa, no máximo 4 pessoas poderão entrar com o valor acima.

### Desconto nos ingressos do "Monkey Park" para moradores de Kani

モンキーパーク割引

**Data: até 31 de dezembro**

#### ★Somente Entrada:

- ・ Estudante de "Chugakko" e maiores: 1200 ienes
- ・ Crianças de 2 anos e maiores: 800 ienes

#### ★Entrada com passaporte para brinquedos:

- ・ Estudante de "Chugakko" e maiores: 3600 ienes
- ・ Crianças de "Shogakko": 3300 ienes
- ・ Crianças de 2 anos e maiores: 2600 ienes

\*Atenção! Algumas áreas do parque como área de macacos, necessitará pagamento de taxa extra.

#### ★Requisitos:

Trazer documento que possa conferir o seu endereço (ex: carteira de motorista) \*Com o comprovante de 1 pessoa, no máximo 4 pessoas poderão entrar com o valor acima.

## “Yomikikase” em vários idiomas

いろいろなことばでよみきかせ

**Data:** 21 de dezembro

**Local:** Kanimi Live Library  
(no MUJI, dentro do Yoshizuya)

Este evento será realizado uma vez por mês, aos sábados.

Estaremos realizando uma leitura de livros ilustrados para crianças em vários idiomas, como japonês, inglês, português, vietnamita, etc... Qualquer pessoa poderá assistir.

Estamos à procura de pessoas que possam ler os livros também. Favor entrar em contato com o Frevia para mais informações: 0574-60-1122

## Concorra uma Bicicleta no sorteio!

リサイクル自転車抽選会

**Período de inscrição:** 1 à 23 de dezembro  
\*exceto terça-feira

**Local:** Sasayuri Clean Park Eco Cycle Plaza

Todo ano Sasayuri Clean Park realiza um sorteio de bicicletas recicladas. A inscrição é realizada no balcão em primeiro andar. Os sorteados receberão contato pelo telefone, portanto, fique atento.

**\*Requisito:** Poder retirar a bicicleta direto no local durante o período abaixo, caso sorteado.  
**Período de retirada:** 25 de dez. à 20 de jan.

Data de sorteio: 24 de dezembro

### Consulta gratuita sobre imigração

入管相談会

Toda 2ª sexta-feira do mês, das 9:00~12:45

\*45 min por pessoa

Local: Frevia

**Reserva na Prefeitura**

**TEL: 0574-62-1500**

### Consulta jurídica gratuita

法律相談会

Todo 1.º domingo do mês, das 13:00~15:00

\*30 min por pessoa

Local: Frevia

**Reserva no Frevia**

**TEL: 0574-60-1122**

## Sala KIBOU: após as escolas

放課後きぼう教室!

Classe de reforço para alunos estrangeiros que estudam nas escolas japonesas. Presencial (no Frevia) e Online.

**Dias:** Terça-feira ou Quinta-feira

Classe “Shogakko”: das 17:00 às 18:00

Classe “Chugakko”: das 18:30 às 20:00

**Mensalidade:** “Shogakko” 3,000 ienes

“Chugakko” 5,000 ienes

**Taxa anual:** 3,000 ienes (Materiais a parte)

Para mais informações: 0574-60-1122

## SALA HIYOKO

おひさま/ひよこ教室

A Sala Ohisama é uma sala preparatória para ensinar a língua Japonesa para ingressar no “Youchien” e “Hoikuen”.  
A Sala Hiyoko é uma sala preparatória para ensinar a língua Japonesa para ingressar no “Shougakko” (mês 10~3).

**Dia da semana:** Segunda à Sexta-feira (exceto Sábado, Domingo e feriados)

**Horário:** das 9:30 às 15:00 **Local:** L Port Kani

**Alvo:** Crianças acima de 4 anos de idade e atualmente não estão matriculados em creche.

**Mensalidade:** ¥10,000 (pagamento adiantado) **Taxa anual:** ¥3,000 (associação)

A inscrição e matrícula será aceita após entrevista e consulta com o coordenador. Favor trazer a caderneta de seguro saúde e a caderneta de subsídio médico (da criança), onde terá o nome escrito em Katakana registrado pela Prefeitura.

Entre em contato para inscrição e entrevista: Kani Shi Tabunka Kyousei Center - FREVIA

〒509-0203 Kani Shi Shimoedo 1185-7

Mais informações: 0574-60-1122 (Favor informar caso precisar de intérprete)

フレビア  
FREVIA

www.freviakani.jp

VENHA CONHECER  
OS CURSOS  
SACI PERERÊ  
サンペレシ生徒募集!




Saci-Pererê 10 anos:  
Trajetória e Memória



### ALFABETIZAÇÃO & CURSO LIVRE DE PORTUGUÊS

子どものポルトガル語母語教室

- Projeto inicial em 2010
- Para crianças com laços com o Brasil
- Desenvolver habilidades linguísticas e de comunicação em Português

**CUSTO MENSAL: ¥4.000**  
(¥3.500 PARA IRMÃOS)

### CURSO DE INGLÊS

子どもの英語教室

- Criado em Julho de 2013
- Aulas com professores falantes de Português
- Desenvolver habilidades linguísticas e de comunicação em Inglês

**CUSTO MENSAL: ¥3.000**  
(¥2.500 PARA IRMÃOS)

### GLOBAL JINZAI

グローバル人材

- Criado em Novembro de 2015
- Para crianças com laços com o Brasil
- Preparação para o mercado de trabalho globalizado
- Aprimoramento de habilidades linguísticas e comunicativas em Português, Inglês e técnicas de Tradução e Interpretação

**CUSTO MENSAL: ¥4.000**  
(¥3.500 PARA IRMÃOS)

Gostaria de saber mais sobre os cursos acima? Para mais informações: Tel.: 0574-60-1122 - Teruko Umaki.

## Sala Satsuki e Kagayaki

さつき・かがやき教室

Curso para jovens estrangeiros prosseguirem os estudos e ingressarem no (colégio) da escola japonesa. Não é um curso de capacitação e graduação, mas sim de **preparação para o ingresso no KOUKOU.**

Aulas:  
2ª, 3ª, 5ª e 6ª feira  
10h~16h

## Aula de reforço - Sala Kibou

きぼう教室

Aulas de reforço para alunos estrangeiros que estudam nas escolas japonesas.

### Classe de Chugakko

Classe da parte da tarde,  
Sábado das 15:30~17:00 ou 17:00~18:30

### Classe de Shougakko

\*Consulta necessária para 1ª e 2ª série

- ★Classe da parte da manhã,  
Sábado das 10:00~11:30 ou 11:30~12:30
- ★Classe da parte da tarde,  
Sábado das 13:00~14:00 ou 14:00~15:00

★Para frequentar a "Sala Ohisama/Hiyoko", "Sala Kibou", "Sala Satsuki", "Sala Kagayaki" e "Saci Pererê" é necessário ser membro da Associação. Há uma taxa para ser associado benemérito. Esta taxa, tem o objetivo na colaboração para com as atividades da Associação de Intercâmbio Internacional de Kani sem fins lucrativos. Agradecemos a compreensão e colaboração de todos.

UNIFORME ESCOLAR 学生服の支援のお願い  
O Frevia aceita doações de uniformes e materiais escolares

Aula de "Nihongo" em Imawatari: "Watashiba"

★Data: 3.º domingo do mês.

★Gratuito

• 15 de Dezembro, das 9:30 às 13:00

Local: Centro Comunitário de Imawatari (Imawatari 1521-4)

Tema: "OSHOGATSU" (ano novo no Japão)



WATASHIBA.KANI.

Aula de Língua Japonesa 日本語教室

Curso Noturno **SÁBADO**

das 19:00 às 20:30

Classe: conversação e "kanji"

Dezembro: 14, 21

Janeiro: 18, 25

Fevereiro: 1, 15

Curso Diurno **DOMINGO**

das 13:30 às 15:30

Curso para conversação

Dezembro: 15, 22

Janeiro: 19, 26

Fevereiro: 2, 16



Acesse o Facebook

Frevia Nihongo Kyoushitsu  
cada vez paga ¥100

A inscrição pode ser feita 15 minutos antes de iniciar as aulas.

[Tel: 0574-60-1122](tel:0574-60-1122) (em português)

SERVIÇOS DA EMPRESA FUNERÁRIA  
HASHIMOTO DE KANI

橋本葬祭

- Serviços sem distinção de nacionalidade e religião. (experiência anterior com estrangeiros em geral).
- Sem restrição de horário fazemos transporte (hospital, estabelecimento).
- É possível acolhermos o cadáver na empresa.
- Sistema especial de registro gratuito para estrangeiros.
- Consulta domiciliar gratuita.
- Empresa instalada em 4 locais. Visita domiciliar de pessoas relacionadas à igreja.

TEL: 0120-234-840 Kani-shi Shimoedo 1-16



Associação de Intercâmbio Internacional de Kani

可児市国際交流協会

Homepage: <https://freviahani.jp/> E-Mail: [npokiea@ma.ctlk.ne.jp](mailto:npokiea@ma.ctlk.ne.jp)

〒509-0203 Gifu-ken Kani-shi Shimoedo 1185-7

Funcionamento:- Segunda a Domingo – 9h às 22h. Fechado às quartas-feiras

☎ 0574-60-1200 \* 0574-60-1122 (atendimento em português)